

Текст 48

Няба накую бигуди (2)

1. Нябахи бигудихи сѣхерион нэбиџахи. 2. Нябаку сѣхерион орнэды нэбиџа, менси бигуди нярахон дяза. 3. Манив: «Куныз дязаз, нябакуча». 4. «Сянхо дири сѣхорусисей дязаз. 5. Погукучинь экозачь, эбай де. 6. Ныху пролю дягу, пурзы чиконь каньтаз». 7. «Пурзычи из кань, сит ноода, дегуд ноораддыд. 8. Энчи ань мокатаза дегута. 9. Орзей чи кани. 10. Сѣхериод канидад, обухо кода.» 11. Сѣхоруру няго дян кани. 12. Нябаку порзы то. 13. Бу бихуныда: «Кудахан ниць дюсри менсид бигудид онсэ прозудай дириць. 14. Бигуди си ниць тохолого.» 15. Пяусумною бигуди сѣхеромон мякода дязась. 16. Обу џа чики орныз мушти. 17. Мошти сѣхер нару нябакучи. 18. Сэйза тору, нада се нэ. 19. Дёгуд ноорэйз. 20. «Модь манозучь, - бихунэнь бигуди, - нез дюсри нябаку». 21. Теза ка, сяџау нябаку.

Заяц и росомаха (2)

1. Заяц и росомаха по дороге вдвоем бегут. 2. Заяц по дороге впереди бежит, старуха росомаха сзади идет. 3. Говорит: «Откуда идешь, зайчик?» 4. «Несколько дней без дороги шел. 5. Ноженьки-мои устали, голова болит. 6. Сил моих совсем нету, обратно вернись.» 7. «Обратно не ходи, тебя поймают, в ловушку попадешь. 8. Человек ловушку уже поставил. 9. Вот вперед иди. 10. По дороге пойдешь, что-нибудь найдешь. 11. Дороги их в разные стороны разошлись. 12. Заяц назад пошел. 13. Он думает: «Раньше не слушался старуху росомаху правильно для себя один жил. 14. Росомаха меня не учила.» 15. Вечером росомаха по дороге возвращалась домой. 16. Что это впереди лежит. 17. Лежит поперек дороги зайчик. 18. Глаза закрыты, рот открыт. 19. В ловушку попался. 20. «Я говорила, - подумала росомаха, - не послушался меня зайчик». 21. Теперь умер, жалко зайчика.

Комментарий к тексту 48

Няба нэкую бигуди (2) Заяц и росомаха (2)

Этот текст представляет собой вариант предыдущего. Он записан в 1969 г. И. П. Сорокиной от Болина Виталия.

1. нэбиџа-хи 'вдвоем бегут'. Глагол осложнен показателем двойственного числа =хи, буквально 'бегут-двое-они'.

3, 5. няба-куча 'зайчик', прогу-кучи-нь 'ноженьки- мои'. См. Список аффиксов.